حصیلیه و از ایال معمنوه واهده واحد بدن بمدهمده : سعد بدنوال صبعدا: عدم هكه صنيسا: بكه عدي بها حددا. احج وبموا حمورسه: محمدانا واسترلا: محصلل وبعده سعسلال: مواسل وسعب مديل بعدلامت سيهوي: كعنتل همتلاا: وبعوا ان هما: حصا بعكتسا رحتا. ولمحب سب سلمتا: محلم معمقلا مسحتال: بمتل مسحبتان مستحا حدكم صبتال سر لمح جعمدا معمعا: محموسا بنزل: محمدرة وم محمدته مع مقصده وم نسما. اسزلا حممل معمعيا: حمودةوب محمايه محل عزز مدر لمحدد حمد صعما معملهميان منصب صعمه مستلا مما: مصوتا صبتا مے دلا: سر مع مدوراً اسزے محے مرہز. بحکزہ محکما ما حست معدد المحدرا: واحم مدرس الهدالهمع : زحما بعد تحمال: مصرحنا بمعتدمال ححوبنا باط بعهة إ: معميط بحزا هزمسا: حسمهما احل بحصما: منعقمه معملهمده . . .

مد اسم زح معه: مد اسم زح سلا (twice). مد اسم زح اسا: مد اسم زح اسا: مد اسم زح دخهم اسم زح دخهم اسم زحمد دخهم اسم دمسا: ده اسم زمسا: بعل اسم دمسلا: بعل اسم دمسلا. معمد مدا مدا الله مد دمسلا.

Written in a handsome and careful West Syrian hand. Headings in red. Profusely rubricated. Complete set of puḥḥāmé for the Biblical part of the work.

The volume is a good example of a hand-some Syriac MS., conscientiously executed.

# Mingana 481

 $212 \times 153$  mm. 276 leaves, twenty-one lines to the page.

### A

Ff. 1-220a: A Christological and controversial work which upholds the Monophysite doctrine of the Incarnation. In Garshūni.

As about four leaves are missing at the beginning the MS. has no title page, but colophons on ff. 221a, 226b and 227a call the work مماد بالراب , A Manual, or مماد بالراب , The Book of the Corroboration of the Faith. On fol. 225b the word معامدة occurs before معامدة . No author's name is anywhere mentioned in the book, which appears to have been composed by a Copt. On fol. 173b the author affirms that he owes allegiance to the Patriarch of Alexandria.

The work consists of a series of apparently independent treatises, and contains many quotations from early Fathers, as follows:

1. Ff. 1-13b: A treatise containing the history of the Christological controversies of the fourth and fifth centuries and upholding the Monophysite view of the Incarnation.

A lacuna at the beginning and between ff. 4-8.

3. Ff. 22b-25b: Three extracts from Gregory Nazianzen: (a) From his fifteenth discourse (ff. 22b-23b). (b) From his commentary on the evangelical sentence, "This is my beloved Son" (ff. 23b-25a). (c) From one of his discourses.

4. Ff. 25b-27a: An extract from an anonymous Father on the words of the Annunciation.

5. Ff. 27a-30b: An interesting treatise on the subject whether our Lord did really eat and drink and whether he experienced the natural outcome of the digested food. The treatise has a strong Docetic savour.

6. Ff. 31a-32a: A commentary on the Pauline sentence, "We have known Christ after the flesh" (2 Cor. v, 16).

7. Ff. 32a-37b: The letter that St. Atha-

nasius wrote, after his banishment, to the Emperor Constantius.

... زهلات هميص احسا الالاهمه هنامه هم المسلم هم المسلم هم المسلم المسلم

Ff. 37b-39b contain a Christological quotation from St. Athanasius.

8. Ff. 39b-51a: The letter of St. Athanasius to Epictetus, Bishop of Corinth.

المراسم المدال المال ال

9. Ff. 51a-56a: A treatise by Felix, Pope of Rome, on the Incarnation.

... بدلات مولا مصنوا دلات الإمدانة المعمومة في المديد المحمومة في المديد المديد المديد المديدة والمنازة المديدة المدي

10. Ff. 56a-63a: The letter of Dionysius of Antioch to Minas (Mennas) of Alexandria.

. . . : وهلكة احسل هميه بمسوهمه الماهدة الكاحدة هكاب انهكوا هم اللهدة الماهدة اللهددة اللهدة اللهدة ا

11. Ff. 63a-73a: Extracts from the treatise of Theodosius, Patriarch of Alexandria, on the Holy Trinity.

... معملان مع مدمدن هميمه الماهدوسة الماهدوسة والمنظر المحدونية الماهدونية الماهدوسة الماهدوسة

12. Ff. 73b-85a: A treatise containing the commentary upon the Epistle to the Hebrews by John Chrysostom.

... زهلاه مع مه الاد هميمة مسل بهدم همزر مربية همهههههسه حصز زهلاة دهكر هم هددزاسي.

13. Ff. 85b-88b: Christological extracts from Gregory Nazianzen.

معلا ابرا همبعه بنهونمه : Headed : معلا ابرا همبعه المامكم المعلم المعل

14. Ff. 88b-93b: The letter of Severus of Antioch to Julian of Halicarnassus on the incarnation of the Word.

... : وهارية الاد هميس ... وها: هامنوه هلانير اللادمه هن ازهرها هد محماله هدنهاوه لاس الهميا هذه الاحم هدمه.

15. Ff. 94a-96b: Three extracts from the works of the above Severus.

The first (ff. 94a-95a) is from his discourse read before the Emperor (Anastasius), and the other two are from his letter to the Emperor (حمل مب صلح حمد حمد)

16. Ff. 96b-102b: The profession of faith of the same Severus sent by him to the Emperor Anastasius and read publicly in Constantinople.

... اهرایة الاد هدارا همیده مراید هامنوه دلهنور دوست مربیة الهادید هرب ازهرها هد همید درد همید درد العمالهیده دمیم درد همید در مربیة هموههایهیده دمیم ایدا مرامیروسیوس همیاده.

On Ff. 102b-103a is an extract from the letter of Severus to the Emperor Anastasius.

17. Ff. 103*b*-108*a*: Some Christological verses found in the Pauline Epistles, Catholic Epistles and the Acts of the Apostles, and a commentary upon them.

... مكس مع مه الانهاد هبرا مدا هبرا الماسا الماساد الماسانية الما

18. Ff. 108a-131a: The profession of faith of the Fathers of the Council of Nicea and an extensive commentary upon it.

... هذا هدا هم الاهدامة الاهدامة المحادية المحا

19. Ff. 131b-158a: The profession of faith of the twelve Apostles, especially of Paul and James called the carnal (sic) brother of our Lord, who became bishop of Jerusalem, and of some of the Apostolic Fathers.

... المطرف الاحل هميسي ... وبكر مع مه الالماس معز زهه الاحمال الالماس معنى الله المعمل المعمد المعمد المعمد المعمد المدال المردد حلالهم المعمد المود حلالهم المعمد المود المردد حلالهم المعمد المود المردد ا

The Apostolic Fathers from whom extracts are given are: (a) Hierotheus, Bishop of Eden and disciple of the Apostles (ff. 134b-136b):

المحال المحال

صبية سلام في المهنود وطي المصم النها عد زهالية الرب عاده الله الرصدين (d) Dionysius, the Areopagite Bishop of Athens, from his letter to Timothy, the disciple of St. Paul (ff. 137b-139a): بموسوهم اهمو المباه ف المالالم الله لمعللاه للعبر دوكر النهوا. (e) Ignatius of Antioch, from his thirteenth letter (ff. 139a-141a; two extracts): Interpose were affix after lifters مالالله معالی مالالله دعن (f) Gregory Thaumaturgus, from his treatise on the Trinity (fol. 141): . . . aly w/j wajayin ف منمدزه لا اللالاف المعموم. (g) Cyril of Alexandria (ff. 1416-1456): ممنزم مرسة الاهدين مرسة الاهدين مرسة الاهدين المدين المدين المدين المدين المدين المدين المدين المدين المدين الم phanius of Cyprus, from his Ancoratus (ff. 145b-158a): apply wouldness  $a_{1}$ محن عد دلال المعنها للها معامدة الليصارة. On fol. 147a is an extract from Cyril of Jerusalem: ممه اهمه المهاد المهادة ال زودمر (i) The letter of Sanutius, Patriarch of Alexandria, to Dionysius, Patriarch of Antioch (ff. 158b-160a) : مركبة المدا هانهامه دلهزمزر مدرسة الاهدرزمه ك احتيا انجا بمونيههموه دالمزبزر مدرية الماصه والصعوف إله احل مع الماحمه. (j) Athanasius of Alexandria, from his treatise on faith (ff. 160*b*-170*b*) : مراها المراها الماهمه واست حب مداء الاسمارة ف (k) المحمدة الأرب عالمه محمد المحالية Gregory Nazianzen, from his letter to Julian, the Apostate (ff. 170b - 171a): المارملم به عمدا ماد ده الله مالماله

منت . (1) Extracts from St. Ephrem (منت اهنم هنالت John Chrysostom, and Gregory Nazianzen (ff. 171a-173b). (m) The letter of John, Patriarch of Antioch, to Christodolus, Patriarch of Alexandria (ff. 174a-زهلكة اللح الحل موسل دلمزمزر : (1796 ورهب الكرامية كلب الله الحرا وزمهكم ومدهم ه المحدود (n) Another letter of the said Patriarch John to the said Patriarch دے (شلکہ: Christodolus (ff. 179*b* - 191*b*): مسلکہ: الاد سيكس العل مصلا فهزيز الهاصه ... کس الات اعبدهمه ومحمص دلم نمنر رالمحبزيه) . (o) Gregory Nazianzen, from his treatise on the Trinity (ff. 192a - 195b): Mayon Milyang jiyojaan Milya حالالممال . . . معمل عالا ف الالمالما . (پا) Gregory Nazianzen, from his letter to Cledonius (ff. 195b-197a): jiggipa en jalldio Mu Jalyonoan. (q) Cyril of Jerusalem from his Catechēses elle the apply hered therefore. (r) Another extract from John Chrysostom (ff. 200b - 205a). (s) Another extract from Cyril of Alexandria (ff. 205a-206b). (t) Scriptural quotations (ff. 206b-210a). (v) Hippolytus of Rome, from his letter to the bishops (ff. 210a-212b; three quotations): المعرب معالم روهده مطلح رمده الاهامعه حد محدل مع هدسمه . (w) Methologen (sic), Pope of Rome الات مدلمه محاصل (ff. 212b-213b): ماصل خاصل ومعمله (x) Hippolytus of Rome, from his letter to Severianus, Bishop of Gilān (ff. 213b-الموسعة المحملا المحملة (sic) حامل المحملة ال وصدره للم صامنهالمه للمربع اهمد

## В

Ff. 221b-225b: A collection of the sayings of pagan philosophers concerning the coming of Christ. In Garshūni.

... امه الا السدهد العلاهم المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المردود المردود درود المردود المردو

The philosophers quoted are: (a) Hermes (همنهم), (b) همهاراً, (c) Archias (?) (همنها), (d) Eriphus (عهزا), (e) Plato (مالها), (f) Aristotle (همالهایه), (g) Ion (?) (مسما), (h) همهاراً, (j) Zoroaster (همایاز))

C

Ff. 228b-229a: The often-recurring question of Khāmis bar Ķardāḥé and the answer to it by Daniel bar Ḥattāb and a more detailed answer by Barhebræus. In Syriac.

### $\mathbf{D}$

Ff. 229b-230a: The answer given by Barhebræus to a Nestorian who had asked him concerning the ten categories of Aristotle and their application to God. In Syriac.

دلمز رحيا در المهمد مرمدهد المهمد واحم محدوسا مرسوا

E

Fol. 230b: A sentence by St. Ephrem containing the above ten categories. In Syriac.

بعربعا مدند العنم دلا مدند : Headed علميهة العند العند العند مدند العند العند

F

Ff. 231a-234a: Various quotations and scribblings, mostly by a later hand.

G

Ff. 234b-254b: Three maimré on faith, by Isaac of Antioch. In Syriac.

المحمدة المحمد محمد المعمد محمد المحمدة المحمد

The first (ff. 234b-242b) begins: المعلم . The second (ff. 242b-249a), which treats of the Incarnation and the passibility and impassibility of Christ, begins: ممال معلم , while the beginning of the third (ff. 249b-254b) is: اندا سنا المعلما

The same maimré have been repeated, possibly by the same hand, on ff. 256b-276b). Fol. 255 is blank.

Dated (ff. 226b-227a), in a long Garshūni colophon, 13th August of the year 2000 of the Greeks (A.D. 1689) and copied in the time of the West Syrian Patriarch Ignatius Gorgis (George), and of the Maphrian Basil Isaac, by Joseph al-Gorji, the master of the West Syrian school at Aleppo.

... لعصد مراد المحاد المحموم المحدد محاد المدم العمامامة المحادد ... هول المحدد محدد المحدد محل المحدد وما المحدد وما المحدد محدد المحدد محدد المحدد محدد محدد المحدد محدد المحدد المحد

Malloca bled Meisan Maidan oco leiandro en sali elle Morais len este soel Medle serial lader Merae och medle Morae och lader Micha lader och eleg lace och ense mes mes mest ense mest eleg lace och ense mest och sein och och en en eleg eight len och och en en eleg eight len och och en en eleg eight len och mes messen.

Shorter colophons are found on ff. 158a (in Syriac) and on fol. 221a (in Syriac and in Garshūni).

Clear and neat West Syrian hand. Headings in red. Profusely rubricated. Fairly broad margins.

An inscription on fol. 256a states that the MS. was bought by the deacon Arsenius from the son of Hayāli (الحالة) in the presence of the priest Abraham and of the deacon Joseph, son of the priest Isaac, for the sum of two rīyāls (۲)

# Mingana 482

 $329 \times 225$  mm. 167 leaves of double columns, twenty-six lines to the column.

#### Α

Ff. 1-132b: A collection of eight-five sermons or homilies by John Chrysostom. In Garshūni.

... داد مدادی همایه مسل هم هرود.

Ff. 1b-3a contain a regular introduction in rhymed prose, apparently by the translator:

العرب لله الهام حادلها العدادد. . . . در في الدلوم العزدرد.

Ff. 3a-8a are filled with a detailed index to the homilies. The first homily deals with the sentence of our Lord concerning John the Baptist (Matt. xi, II) and the last homily (fol. I3Ia) is on the sentence of our Lord about keeping His commandments (John xiv, 2I).

#### B

Ff. 133*a*-167*b*: The life of John Chrysostom. In Garshūni.

وس بوزار گهرسه مداز موسدا ومر گرود.

حمد الله على الله عل

Dated (fol. 132b) 2135 of the Greeks (A.D. 1824) and written by the priest 'Abd almasīḥ: علام مصلل محسلا والمناز والم

Clear West Syrian hand. General headings in red and the headings of the homilies in thick black characters. Profusely rubricated. Broad margins.

# Mingana 483

 $158 \times 109$  mm. 122 leaves, fourteen lines to the page.

### A

Ff. 1-103b: The Book of Ecclesiasticus, or of the Wisdom of Jesus (Joshua), son of Sirach, the vizier of Solomon. In Garshūni.

... وهم سعدة معه احم عمالر درم همدار هم المعلى المعمل المعمل المعمل المعمل المعمل المعمل المعملة معه المعملة معه المعملة معه المعملة معهادر.

Two leaves are missing between ff. 8-9, one between ff. 16-17, and two between ff. 97-98.